

# Gi fast

til Tibetmisjonen med  
avtalegiro



[www.tibetmisjonen.no](http://www.tibetmisjonen.no)

Fyll inn blanketten, putt blanketten i en konvolutt adressert: Tibetmisjonen, Postboks 6646, St. Olavs Plass 0129 OSLO

Jeg ønsker å gi fast med AvtaleGiro  
hver måned  hvert kvartal  hvert halvår  med kroner.....  
Jeg vil at beløpet skal trekkes den 01.  eller 20.   
Belast min konto nr:

Jeg ønsker å støtte et bestemt prosjekt:.....(skriv ønsket prosjekt)  
Jeg ønsker å gi fast på tilsendte giroblanketter. Send meg..... stk.

Navn:.....

Adresse: .....

Postnr: ..... Poststed:.....

Telefon:..... Mobil:.....

E-post:.....

Personnummer:.....

(fyll inn personnummer dersom du ønsker skattefratrekk på gaver du gir)

Sted: \_\_\_\_\_ Dato: \_\_\_\_\_ Underskrift: \_\_\_\_\_

## TIBETMISJONENS TOÅRSMELDING 2008- 2009

### TRO - VIRKSOM I KJERLIGHET



**Tibetmisjonen**

# Innledning

## Fornyende fellesskap

Av styreleder i Tibetmisjonen, Jostein Holm

Landsmøtet 2010 vil være det 32. i rekken siden det første ble avholdt i Horten i 1946. Vi står i en rik tradisjon, og den forplikter. Generasjoners trofaste arbeid og inderlige bønner har ført oss dit vi er i dag. Det er et privilegium å få være med å føre dette arbeidet videre. Med bevissthet om det som alt er gjort, retter vi blikket framover for å finne de beste veier til den målsettingen som forener oss. Selv når veiene synes vanskelige å finne, våger vi fremdeles å følge på det løftet pionerene Alvsen og Westborg gikk på: Se, jeg har satt foran deg en åpen dør, som ingen kan stenge. (Åp.3,8)

Forhandlinger er en viktig del av et landsmøteprogram. Styret skal opp til eksamen. Er de krav forrige landsmøte satte, oppfylt? Er planene for de neste to år i tråd med landsmøtets vilje? Har vi en strategi som vil føre oss mot målet og er det avstemt mot tilgjengelige ressurser? Hvem skal være med å styre organisasjonen fram til neste landsmøte?

Fellesskap er for mange like viktig som landsmøtets formelle program. Det er godt å møte gamle venner, spennende å møte nye. Gode sosiale samvær løfter og inspirerer, skaper enhet og trang til å gå veien videre sammen. Det åndelige

fellesskapet gir oss den trygge plattformen all misjonsvirksomhet må bygges på.

Fornyelse er viktig for alt liv. Kjennetegnet på alt liv er at det hele tiden må fornyes. Liv som ikke fornyes, dør. I naturen ser vi det som en selvfølge. Cellene som skiftes i kroppen og frøet som legges i jorden. På samme måte trenger vårt åndelige liv fornyelse for ikke å dø ut. Jeg tror at det samme gjelder for en organisasjons liv.

Det er en glede å ønske velkommen til et nytt landsmøte med håp om at et rikt fellesskap vil gi oss gode forhandlinger og den fornyelsen vi trenger for å møte nye utfordringer i vårt trosnivå, vårt sosiale liv og, ikke minst, i vår organisasjons liv.



## En kropp

Av generalsekretær i Tibetmisjonen Heidi Westborg Steel

Jeg har bare sittet med ansvar en kort stund, men når jeg ser tilbake på Tibetmisjonens to siste år blir jeg ydmyk overfor en klar satsning og ikke minst en sterk tro på Guds ledelse.

Strategier og strukturer er viktig, og samtidig ser jeg som kommer utenfra at det er en "hånd over arbeidet" som ikke bare er menneskeskapt. Tibetmisjonens historie tydeliggjør dette. Og hvis vi leser rapportene under, ser vi også tegn til nye områder som vi skal få lov til å være med og spille en rolle i; for eksempel psykisk helse.

På styremøtet i april stilte jeg spørsmålet som flere stiller meg: viser rapportene at vi har spredt oss for mye, og ønsker styret at vi skal spisse arbeidet mer? Det er utfordrende å koordinere og administrere en slik diversitet, men jeg kunne selv ikke se hvor spissingen skulle kunne skje. Etter en lang og god diskusjon, ble det klart at Tibetmisjonens

kall er å satse på nyskapende arbeid. Det må jo bety at vi må være åpne for områder som kan ligge utenfor en planlagt strategi.

Jeg tar utfordringen og takker Gud og mennesker for muligheten til å jobbe i en så dynamisk organisasjon. Samtidig vil vi jobbe for å kunne utvikle oss til å bli "én kropp" som "et redskap for Herren", der vi ikke bare er en rekke enkeltpersoner, men at vi utnytter ringvirkningene slik at summen av den innsatsen vi og våre samarbeidspartnere gjør blir mer enn hva hver av oss kan utrette alene.



## 3. Arbeidet hjemme

### 3.1. Kommunikasjon og innsamling

Nytt: Utgi bøker om Odd Hoftun og Ingeborg Skjervheim. Utvikle helhetlig konsept for innsamling. Sende bønneteam

Rekruttere: Ansette informasjonskonsulent i 50 % prosjektstilling for 3 år med følgende hovedoppgaver:

Utvikle kontakter mot næringsliv. Utvikle og gjennomføre kampanjer mot nye målgrupper. Etablere sponsoravtaler. Videreutvikle informasjonsmateriell for ulike konferanser og bruken av dem

Videreføre: Trykte publikasjoner: Tibetaneren, medlemsbrev, bønnefolder, prosjektkatalog. Tjenester på nett: E-post til medlemmer, internettside, produktdatabase. Dekning i eksterne media. Samarbeid med Himalaya Reiseklubb/SI-reiser. Salg av materiell fra samarbeidspartnere ute. Utvikle presentasjonsmateriell, multimedia og film. Konsulenttjeneste for regioner, søstervirksomheter som Interkraft Nepal, KRIA etc.

Øke antall medlemmer til	750	(1.1.08: 694)
Øke antall (faste) givere til	270	(1.1.08: 233)
Øke antall abonnenter til	1650	(1.1.08: 1596)

### 3.2. Organisasjon, sentralt og regionalt

Nytt: Flytte administrasjonen Kjøpe kontortjenester for å redusere sårbarhet for liten administrasjon. Samtale om og evt. inngå strategisk samarbeid med Normisjon

Videreføre: Planmessig samarbeid med egne regionskontakter og grupper. Samarbeid med "Samarbeid Menighet og Misjon" sentralt og regionalt.

Benytte utsendinger, frivillige og ansatte til besøk i regionene. Samarbeid med folkehøgskoler, bibelskoler etc

### 3.3. Ungdomsarbeid

Nytt: Etablere ungdomsråd med definert ansvar, mandat og rådsstruktur, herunder: Videreutvikle, bearbeide, koordinere ungdomsarbeid i Tibetmisjonen. Rekruttere til deltagelse fra ungdom i Tibetmisjonens arbeid generelt, Oppnevne og følge opp ledere i Forkantungdom og Unge Voksne. Spre konseptet for Unge Voksne til nye steder. Lage rutiner for og opplæring av medarbeidere til stands. Rekruttere til sommerteam. Evt. arrangere turer til Nepal og Tibet Evt. møtevirksomhet i Norge til skoler etc.

Videreføre: Samarbeide med kjernegruppe for "Forkantungdommen". Samarbeide med ledergruppe for "Unge Voksne". Ungdomsside i Tibetaneren, TibUng internettside. Arkiv/database for adresselister, e-post, dokumentasjon av arbeid. Utvikle giverkonsept for ungdom. Videreutvikle engasjement for ungdomsprosjektet ute.

Rekruttere: Vurdere å ansette ungdomsarbeider i deltids prosjektstilling

Personell: Invitere frivillige ungdomsarbeidere til Vintermøte, Inkludere ungdomsarbeidere regionalt og sentralt i bønn og virksomhet

### 3.4. Økonomi

Videreføre: Styret vil fortløpende drøfte den økonomiske situasjonen. I tilfelle av redusert støtte eller utvidelse av arbeidet vil ulike finansielle løsninger bli vurdert og implementert.

Nytt: Vurdere å etablere Tibetmisjonen AS for foretningsvirksomhet ute.

# HANDLINGSPLAN

## Tibetmisjonen 2009–2010

### 1. Innledning

1.1. Denne handlingsplanen er den siste innen foreliggende strategiplan. Utenom strategiplanen er følgende dokumenter lagt til grunn: "Policy"-dokumentet, (revidert 15.9.07) Identitetsdokumentet, Teologisk ståsted, Åndelig grunnlag for arbeidet, Regler for forberedelse av kandidater, rekruttering, Retningslinjer for Utsendinger (revidert 17.11.07)

1.2. Styre og generalsekretær har det overordnede ansvar for iverksetting og gjennomføring av handlingsplanen.

### 2. Arbeidet ute

2.1. Tiltak uavhengig av land  
Nytt: Gjennomføre lønssystem inkludert nye retningslinjer for utsendinger

Videreføre: Samarbeid med Central Asia Fellowship, CAF, Kristne Ingeniører og Arkitekter (KRIA), TENT, lokale kirker. Støtte utvikling av ressurser som litteratur, video, internett etc  
Støtte radioarbeid og språkarbeid

### 2.2. Kina: Tibet og Qinghai

Rekruttere: Friends of China, FOC; språkstudent er: årlig fra 2009: 2, lærer: 1, sommerteam årlig NorServe, Yushu; prosjektarbeidere og andre: 1, Lhasa; til utviklingsprosjekt, språkstudenter: 2, Business, etter behov korttidsopphold for ungdom

Nytt: Plateau Management Consulting, PMC, Lhasa; Utvikle forretningskonsept, bidra til innføring av høvelig teknologi, utvikling av ledere og opprettelse av arbeidsplasser, plassering av utsendinger Chamdo, dersom mulig i perioden, sammen med Normisjon og Frikirken HuaLong, dersom arbeid gjenopptas blant tibetanere i FOC

Videreføre: Landsbyutvikling i Qomolangma Nature Preserve, i samarbeid med World Concern eller andre

Mennesker og Miljø i Yushu, i samarbeid med NorServe og Plateau Perspectives

Personell: Utvikle teamet av våre utsendinger og nærmeste samarbeidspartnere i ulike organisasjoner. Støtte og oppmuntre til å delta på China Workers Conference, arrangert av CAF.

### 2.3. Nepal

Rekruttere:  
Kathmandu International Study Centre, KISC; lærere 1, Early Childhood Education Centre, ECEC; førskolelærere 1, Kathmandu University, KU, Kraft for Fattige; ingeniører 1, United Mission to Nepal, UMN, helsearbeidere, andre 2, International Nepal Fellowship, INF, dersom rett personell kan rekrutteres

Nytt: Utvikling av lærerutdanning med KISC, ECEC, KU og Norsk Lærerkademi, Kaffedyrking i kooperativ i Øst-Nepal i samarbeid med Viator Vil samarbeide med Normisjon i Nepal

Videreføre: "Fred og forsoning" i samarbeid med UMN, Mastergradsstudium ved Kathmandu University, "Kompetanseutvikling for lærere" med KISC og ECEC

"Kraft for fattige". Skal vi fortsatt ha en rolle? Samarbeid med "Stiftelsen Hjelp til selvhjelp for Nepal", Økonomisk støtte til lokale kristne organisasjoner

Personell: Støtte fellesskapsbygging blant våre og Normisjons utsendinger, oppmuntre til deltagelse i nasjonale kirker

### 2.4. Tuva

Videreføre: Støtte norsk teltmaker og "venn av Tibetmisjonen"  
Studiestøtte til tidligere beboer ved gatebarns senter i Kyzyl. Bidra til kompetansebygging via CAF

## STYRETS TOÅRSMELDING

### FOR TIBETMISONEN 2008-2009



**De to siste årene har budt på utfordringer som er lett gjenkjennelig: mens arbeidet ute og hjemme er i medvind, er den generelle økonomien i motvind. Det har vært viktig å minne hverandre på at økonomiske spørsmål aldri må få overskygge troen på at Gud har kalt oss inn i dette arbeidet. Også i denne situasjonen må det være tillatt å sitere skriften som sier: Han som begynte den gode gjerning i dere, vil fullføre den inntil Jesu Kristi dag. Vårt ønske er å være villige redskap i Herrens tjeneste.**

#### Landsstyret

1.1.2008 – 2.8.2008: Andreas Kolaas, leder, Frank Rune Dale, nestleder, Reidar Høyland, styremedlem, Ingun Møgedal Brustugun, styremedlem, Rolf-Erling Suhr, styremedlem, Ingunn Dreyer Ødegaard, styremedlem, Ann Magritt Harstad, styremedlem, Betty-Ann Solvoll, varamedlem, Hildur Johansen, varamedlem, Jon Aarrestad, varamedlem.

2.8.2008 – 31.12.2009: Jostein Holm, leder, Frank Rune Dale, nestleder, Reidar Høyland, styremedlem, Ingun Møgedal Brustugun, styremedlem, Rolf-Erling Suhr, styremedlem, Ingunn Dreyer Ødegaard, styremedlem, Betty-Ann Solvoll, styremedlem, Inger Gravem, varamedlem, Oddvar Fossmark, varamedlem, Bjørn Brekke, varamedlem

Utsendingens representant i styret har vært Kjartan Gullbrå. Utsendingens representant møter uten stemmerett. Generalsekretær er medlem av styret uten stemmerett.

Styrets arbeid vil over tid alltid preges av rutinemessig arbeid for å sikre det

daglige arbeidet og det økonomiske fundamentet for driften. Slik har det også vært i denne perioden. Prosjekter i Nepal og Tibet, økonomi, organisasjonsstruktur og personalspørsmål har vært gjengangere på styrets bord:

#### Prosjekter

Perioden har vært preget av stadige utfordringer for arbeidet i Tibet. Det har blitt klart at modellen for prosjektarbeid vi har erfaring fra i Nepal ikke lar seg overføre til Tibet. Kina ønsker hjelp til å utvikle Vestkina (Tibet), men vil ha en annen form på arbeidet enn tradisjonelle bistandsprosjekter. Her leter vi fremdeles etter gode løsninger som kan gi forutsigbarhet i arbeidet. I Nepal endres strukturen på arbeidet med stadig større vekt på innsats gjennom lokale partnere, også innen kirken. Selv om Nepal fremdeles er et land som trenger bistand, kommer det oftere fram et ønske om utenlandsk kapital og personell. Når det gjelder de enkelte prosjekter, se egne rapporter fra landdirektørene.

#### Økonomi

Ingen skal undre seg over at en misjonsorganisasjon strever med økonomien. I mange år har vi vært heldige å ha fond til å dekke de årlige underskuddene. Men det har vært klart en god stund at fondene ikke er uuttømmelige. Likevel har styret, også med landsmøtets godkjenning i 2008, valgt å satse offensivt.

I perioden har gaveinntektene hatt en økning, men kostnadene har steget mye mer. Dette skyldes ikke minst en gjennomgripende omlegging av avlønningen av våre utsendinger. Tidligere var prinsippet at en skulle få underhold etter den enkeltes behov. I 2008 ble det innført et lønssystem som ligner det alle tar som en selvfølge i Norge. Omleggingen medførte vesentlige merkostnader. I tillegg til økt antall utsendinger, har dette slått



Tibetmisjonens nåværende styre: Øverst fra venstre, styreleder: Jostein Holm, nestleder: Frank Rune Dale, styremedlem: Reidar Høyland, styremedlem: Betty Ann Solvoll, styremedlem: Ingunn Ødegaard, styremedlem: Oddvar Fossmark, varamedlem: Bjørn Brekke, varamedlem: Inger Gravem, varamedlem: Ingun Møgedal Brustugun og utsendingenes representant Kjartan Gullbrå

# STYRETS TOÅRSMELDING



## FOR TIBETMISONEN 2008-2009

merkbart ut i regnskapet. Det er nå lagt en plan med sikte på balanse mellom inntekter og kostnader i 2012. Planen legger hovedvekten på å øke inntektene mens kostnadsnivået, og aktivitetsnivået, opprettholdes.

### Organisasjonsstruktur

I perioden har styret fattet vedtak som vil få varige og merkbare virkninger på organisasjonen. I Norge ble flytting til nye kontorlokaler mer enn et spørsmål om ny kontoradresse. Ved å flytte inn i øverste etasje hos Normisjonen åpnet det seg muligheter for et nært samarbeid på flere punkter. Teknisk og elektronisk utstyr og systemer gir en bedre arbeidsdag og muligheter til å utvikle gode løsninger i forhold til givertjeneste og adresseregistre. Felles bruk av møterom og tilgang til overnattingsmuligheter gjør hverdagen enklere. Det faktum at både Tibetmisjonen og Normisjonen arbeider i Nepal, delvis innen samme organisasjon, gjør at det er nyttig med nær kontakt. Normisjonen har også i noen utstrekning benyttet vår landdirektør i Nepal i sitt arbeid.

I perioden er også regnskapet satt ut til NLM-Økonomiservice. Organisasjonen har brukt mye tid på å utarbeide et nytt strategidokument for de neste fire årene og en handlingsplan for de neste to.

Ungdomsarbeidet i Tibetmisjonen har i mange år vært basert på frivillige ildsjeler som har tatt et tak i forbindelse med våre sommersamlinger og som etter hvert har funnet anledninger til å samles ellers i året. Det er nå utarbeidet egne retningslinjer for ungdomsarbeidet og et ungdomsstyre er valgt. Det er også øremerket 20 % av en stilling i administrasjonen til å ivareta sekretærfunksjonen for ungdomsstyret. Det er grunn til å ha forventninger til denne nyvinningen.

En gjennomgripende strukturendring i organisasjonen, er at en del av arbeidet med personell og prosjekter i Nepal og Kina/Tibet nå er delegert til landdirektører, én for Nepal og én for Kina/Tibet.

### Personell

I perioden har det vært stor utskifting av personell. Den mest merkbare endringen kom da Grethe Raddum signaliserte at ni år ved roret var nok.



Våren 2009 flyttet Tibetmisjonen fra kontorene i Frikirkens Hus på Holtet, Oslo, til nye kontorlokaler i Linstows gate 3. (sjette etasje) i Oslo sentrum.

Det ble tidlig klart at Grethes arbeidsinnsats hadde vært langt ut over normal arbeidstid. Selv om det følte både utrygt og trist å miste Grethe som generalsekretær, måtte blikket rettes framover. Det var i denne forbindelse vedtaket om landdirektører ble fattet. Da disse var på plass og Heidi Westborg Steel hadde sagt ja til å bli vår nye generalsekretær, hadde brikkene falt på plass igjen. Hun markerte raskt evne og vilje til å bygge team og etablere arbeidsfellesskap på tvers av profesjons- og nasjonsgrenser.

Mens det nå er færre av våre utsendinger som arbeider i Tibet, er det flere knyttet til arbeidet i Nepal. Denne forskyvningen er ikke et signal om endret målsetting, men først og fremst et uttrykk for at mulighetene til å få oppholds- og arbeidstillatelse er enklere i Nepal enn i Tibet.

### Arbeidsfellesskap

Arbeidet i styret har vært preget av et godt fellesskap med friske og konstruktive diskusjoner. Konsensus har vært vektlagt og i samtlige saker er det også oppnådd.

## GRUNNREGLER

### § 7 Regnskap

Regnskapet revideres årlig av statsautorisert eller registrert revisor.

### § 8 Ledelse

Generalsekretæren, i samarbeid med styreleder, forestår den daglige ledelsen av arbeidet.

### § 9 Oppløsning

9.1 Oppløsning av misjonen kan bare skje ved like lydende vedtak av 2 påfølgende landsmøter. Hver gang kreves 2/3 flertall.

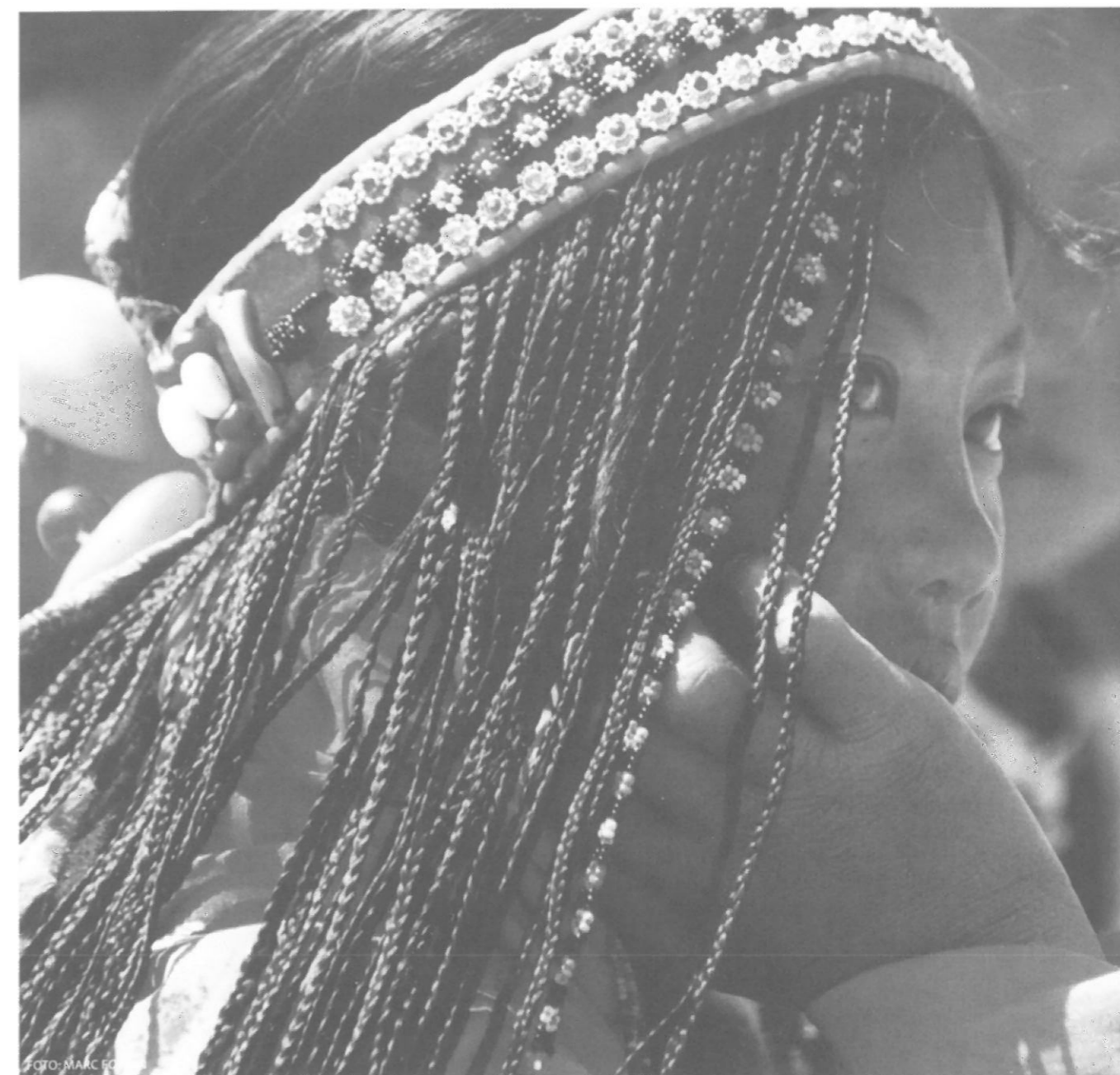
9.2 Det siste landsmøte fatter vedtak om disposisjonen av misjonens midler som forutsettes brukt til annen misjonsvirksomhet.

### § 10 Endring av grunnreglene

10.1 Forslag til endringer av grunnreglene må, etter å være vurdert av styret, gjøres kjent for medlemmene minst 2 måneder før forslaget skal behandles av landsmøtet.

10.2 Til endring av grunnreglene kreves 2/3 flertall av avgitte stemmer på landsmøtet.

10.3 Endringene må ikke stride mot misjonens bekjennelsesgrunnlag som uttrykt i §2.





# GRUNNREGLER

Grunnregler vedtatt av Landsmøtet i 1946. Revidert av Landsmøtet i 1968, 1984, 1990, 1998 og 2008.

## § 1 Formål

Tibetmisjon har til formål gjennom ord og tjeneste å bringe evangeliet til tibetanere, nepalere og andre folk i landene rundt Himalaya.

## § 2 Bekjennelse

Misjonen bygger på Den hellige skrift og Den evangeliske lutherske bekjennelse

## § 3 Utsendinger

- 3.1 Misjonens viktigste oppgave er å sende ut mennesker med et kall til tjeneste.
- 3.2 Utsendingene både ute og hjemme skal utføre sin tjeneste i samsvar med misjonens formål og bekjennelse.

## § 4 Medlemskap

- 4.1 Misjonens organisasjonsmessige basis er personlig medlemskap.
- 4.2 Medlemskap er åpent for alle som har fylt 16 år og som ønsker å støtte misjonens formål. Innmelding skjer skriftlig.
- 4.3 Medlemskap er gyldig når medlemskontingenten for inneværende år er betalt.
- 4.4 Medlemskontingenten fastsettes av landsstyret.
- 4.5 Medlemmer oppmuntres til å danne lokale foreninger, bønneringer etc. for å fremme misjonens sak.

## § 5 Landsmøtet

- 5.1 Landsmøtet holdes hvert annet år i tiden mai – september og er misjonens høyeste beslutende myndighet.
- 5.2 Alle interesserte har adgang til forhandlingene. Stemmerett har alle fremmøtte medlemmer av misjonen med gyldig medlemskap. Misjonens utsendinger ute har mulighet for å forhåndsstemme.
- 5.3 Landsmøtet konstituerer seg med ordstyrer og sekretær, og velger 2 tilstedeværende medlemmer til å undertegne protokollen.
- 5.4 Landsmøtet skal:
  - a) Velge landsstyre ifølge §6.
  - b) Velge revisor ifølge §7 og fastsette revisjonshonorar.
  - c) Oppnevne valgkomité på 4 medlemmer som skal foreslå kandidater til de valg som skal foretas på neste landsmøte.

- d) Drøfte og godkjenne landsstyrets melding og regnskap for den forløpne to-årsperiode.
- e) Drøfte hovedlinjene i det videre arbeid.
- 5.5 Ekstraordinært landsmøte holdes dersom landsstyret finner dette nødvendig. Innkalling til landsmøte skjer gjennom Tibetneren og ved rundskriv til medlemmene med minst én måneds varsel og skal inneholde dagsorden for landsmøtet.
- 5.6 Årsmelding og regnskap sendes de påmeldte medlemmer senest 14 dager før landsmøtet.
- 5.7 Forslag om saker til landsmøtet må sendes landsstyret senest 4 måneder før landsmøtet.

## § 6 Landsstyret

- 6.1 Valgbar til landsstyret er medlemmer av misjonen som er fylt 18 år.
- 6.2 Landsstyret har 7 medlemmer og 3 varamedlemmer. Landsstyret kan (av medlemmene og varamedlemmene) nedsette et arbeidsutvalg.
- 6.3 Følgende valg foretas skriftlig av landsmøtet:
  - a. Valg av styreleder for 2 år.
  - b. Valg av styremedlemmer for 4 år, dog slik at vekselvis 3 og 3 medlemmer velges på det ordinære Landsmøte.
  - c. Valg av 3 varamedlemmer for 2 år.
- 6.4 Landsstyret velger selv sin nestleder.
- 6.5 Leder og medlemmer av landsstyret/arbeidsutvalget kan fungere i sine verv inntil 8 år sammenhengende. Uavhengig av tidligere funksjonstid kan medlemmer av landsstyret/arbeidsutvalget som velges til styreleder, fungere i dette verv inntil 8 år.
- 6.6 Landsstyret møter minst 2 ganger i året og er beslutningsdyktig når minst 4 av medlemmene er tilstede. Ved stemmelikhet er styreleders stemme avgjørende.
- 6.7 Landsstyret er ansvarlig for misjonens løpende forretninger. Det ansetter misjonærer og medarbeidere hjemme, gir instruksjoner for disse og vedtar de årlige budsjett for misjonsmarken og hjemmearbeidet.
- 6.8 Landsstyret innkaller til landsmøte og fremlegger to årsmelding og regnskap for landsmøtet.
- 6.9 Generalsekretæren og en valgt representant fra misjonsmarken deltar i landsstyrets møter uten stemmerett.

# ADMINISTRASJONENS TOÅRSMELDING



## FOR TIBETMISONEN 2008-2009



Tibetmisjonens utsendinger samlet under en retreat i Nepal påsken 2010. Utsendinger øverst fra venstre: Ragnhild Skeie, Mirjam Bergh, Tore Skeie, Tone Rusken, Eldrid Brekke. Nederst fra venstre: Veronika Gundersen, Gunnar Mollestad, Evelyn Mollestad og barna Marcus og Maria. Bakerst, nr. to fra venstre: tidligere utsending Asbjørn Voreland, teamarbeider under retreaten.

**En toårsperiode er gått. Tibetmisjonen har satset i både Tibet/Kina, i Nepal og i Norge. Noe har vært i tråd med handlingsplanen og noe har vokst seg frem i en forståelse av at når forutsetninger endres, kreves det endring i planer for å være tro mot formål og strategi. Rapporten under henviser til Handlingsplanen vedtatt av styret (se vedlegg bakerst i dokumentet). For flere detaljer i forhold til partnerorganisasjoner og prosjekter viser vi til Tibetmisjonen internettsider ([www.tibetmisjonen.no](http://www.tibetmisjonen.no)) og prosjektkatalog.**

## Ansatte i perioden

### Nepal

**Eldrid Brekke.** Higher Ground, Kathmandu. (Fra høsten 2009). **Helen og Harald Eikeland.** KISC, Kathmandu. (Høsten 2008). **Egil Hagen.** KU, Kathmandu. (Til juni 2009). Barn: Mathias og Kaja. **May Britt Aanundsen.** ECEC, Kathmandu. (Til juni 2009). **Elisabeth Gullbrå.** KISC, Kathmandu (Til juni 2008). Barn: Ole-Johan, Inger-Marie og Eivind Prakash. **Kjartan Gullbrå.** PEEDA, Kathmandu (Til juni 2008). **Tore Skeie.** Landdirektør for arbeidet i Nepal. KU, Dhulikhel. (Fra august 2009). **Raghild Skeie.** Formelle og uformelle oppfølgingsoppgaver (Fra august 2009). **Mirjam Bergh.** Bethesda sjelesorgssenter, Pokhara. (Fra august 2009). **Gunnar og Evelyn Mollestad** og barna Markus og Marie. Tansen sykehus, 2009. (Fra august 2009 – mai 2010). **Veronika Gundersen.** ECEC, Kathmandu. (Fra høsten 2008).

### Tibet/Kina

**Reidun og Gunnar Dalseth.** I perioden: World Concern, Lhasa. (Til januar 2009). I Norge (Til januar 2010) (Fra 2010: Reidun. Landdirektør for arbeidet i Tibet/Kina. Gunnar. Assisterende General sekretær for CAF, Chiang Mai, Thailand.) **Solveig og Randal Frivold** med barna Ruben, Mikael og David. Fikk ikke fornyet visum til Xining. (Til august 2010). **Jan Øyvind Olsen.** Gift med Julie fra Canada. Språkstudenter i Xining. (Fra januar 2008). **Rolf Erling og Erna Suhr.** Språkstudenter i Lhasa. (Fra april 2008)

### Venner av Tibetmisjonen

I tillegg til 3 personer som har status som venner av Tibetmisjonen. Inklusive **Thomas og Karen Højberg**, språkstudenter i Xining fra august 2009, er også **Tor Arild og Anja Svanes**, som driver diakonalt arbeid i Tuva, venner av Tibetmisjonen.

### Norge

**Grethe Raddum**, Generalsekretær. (Til oktober 2009). **Heidi Westborg Steel**, Generalsekretær (Fra oktober 2009). **Bjørn Lyngroth**, Informasjonsleder. **Thore Saksberg**, Administrasjonsleder. **Silje Gunlaug Yun Eng**, Prosjekttrådgiver

# TOÅRSMELDING

## KINA/TIBET



FOTO: FREDRIK SCHLER

# REGNSKAP 2009



## Noter til totalregnskap

Note 5	Lån til daglig leder og ansatte		
	Lån til andre ansatte, Solveig og Randal Frivold	Saldo pr. 31.12	Renter og avdrag
	Lån til andre ansatte, Eldrid Brekke, lån til investering	113.753	113.753
	Lån til andre ansatte, Veronica Gundersen, lån til investering	159.865	-
		7.000	-
Note 6	Bundne midler		
	Bundne midler pr 31.12.	313.616	
	Skyldig skattetrekk pr 31.12. utgjorde	1 81.185	
	For mye er avsatt på skattetrekkkonto per 31.12.09, dette blir korrigert i 2010.		
Note 7	Driftsinntekter		
		2009	2008
	Salgsinntekt	153.530	18.866
	Tibetaneren abonnement	115.200	117.059
	Medlemskontingent	151.250	133.684
	Gaver	4.374.317	4.003.534
	Testametariske gaver	79.793	102.450
	Offentlige tilskudd, prosjektstøtte inkl. rest fra 2008	3.159.417	3.439.629
	Offentlig tilskudd, adm. godtgjørelse inkl. rest fra 2008	252.753	263.587
	Andre tilskudd	-	-
	Annen driftsinntekt	173.812	76.083
	Sum driftsinntekter	8 .460.072	8.154.892
	Kr 70 282 i ubenyttede prosjektmidler fra 2008 er overført og inntektsført i 2009		
	Spesifisering av offentlig støtte		
	Norad støtte Kathmandu University	355.230	
	Norad støtte Yushu	885.230	
	Norad støtte Fred og Forsoning	1.021.732	
	Noread støtte Lærerutdanning Kisc-Ecec	897.225	
	Administrasjonsgodtgjørelse inkl kr 5 247 overført 2008	252.753	
	SUM prosjektstøtte fra Norad som er overført	3.412.170	
Note 8	Egenkapital		
	Pr 01.01.	11.327.290	
	Årets resultat	(3.051.773)	
	Andre endringer		
	Egenkapital pr 31.12.	8 .275.517	



## Noter til totalregnskap

Note 1	Regnskapsprinsipper Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og norsk regnskapsstandard for små foretak. Følgende regnskapsprinsipper er anvendt: - Driftskostnader bokføres når de påløper - Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen ett år er klassifisert som omløpsmidler. Gjeld som blir tilbakebetalt innen ett år klassifiseres som kortsiktig gjeld. - Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskostnad og virkelig verdi. - Selskapet har kollektiv pensjonsforsikring for sine ansatte.		
Note 2	Fordringer med forfall senere enn ett år	2009	2008
	Mellomregning Norserve	7.370	3.895
	Mellomregning Yushu	5 9.080	59.080
	Mellomregning Stiftelsen hjelp til selvhjelp	1 48.105	-
Note 3	Aksjer og andeler i andre foretak mv.	Balansført Verdi	
	Fondsforv. Livkonto Storebrand (utløst i 2009)	-	
	Storebrand Eiendom	502.252	
	Storebrand Kapitalforvaltning	593.864	
	DnB NOR Miljøinvest	83.352	
	Nordisk Energiforvaltning	193.900	
	DnB NOR aksjer	23.251	
	Sum aksjer og andeler	1.396.619	
Note 4	Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelse mv	2009	2008
	Lønninger	3.128.458	2.623.956
	Arbeidsgiveravgift	523.476	373.542
	Pensjonkostnader	356.571	356.571
	Underhold	1.526.616	497.126
	Ref. lønn og sykepenges	( 144.056)	(17.442)
	Andre ytelser	412.228	490.925
	Sum lønnskostnader	5 .803.293	4.389.012
	Gjennomsnittlig antall årsverk	20	18
		Daglig leder	Styre
Lønn Generalsekretær		4 67.813	-
Annen godtgjørelse		-	-
Det ble ansatt ny gen. sekretær i oktober og denne ble lønnet samtidig som avgående gen. sekretær i en periode på 3 måneder.			
Godtgjørelse til revisor		2009	
Godtgjørelse til revisor		101.788	

## Kina - Tibet og Qinghai

Arbeidet i dei tibetanske områda er blitt vanskeleggjort etter uro og opprør 14. mars 2008 i Lhasa og de andre tibetanske områda. Kinesiske styresmakter svarte med massearrestasjonar, restriksjonar på reiser i områda, og det blei mykje negativ omtale av Dalai Lama og tibetanarar generelt. I august 2008 blei sommar-Olympiaden arrangert i Beijing, og på grunn av frykt for alle slags uro var det restriksjonar på reise heilt fram til i oktober. Mars 2009 var det 50 år sidan Dalai Lama rømde frå Tibet, og derfor var det ein spent periode med restriksjonar. Rolf Erling og Erna Shur fekk til dømes ikkje bevega seg utanfor universitetsområdet i denne tida. I juni var det 20 år sida opprøret på den Himmelske fredsplass, og i oktober feira kommunistpartiet 60 år ved makta. Alle desse merkedagane førte til meir frykt for uro og dermed meir kontroll.

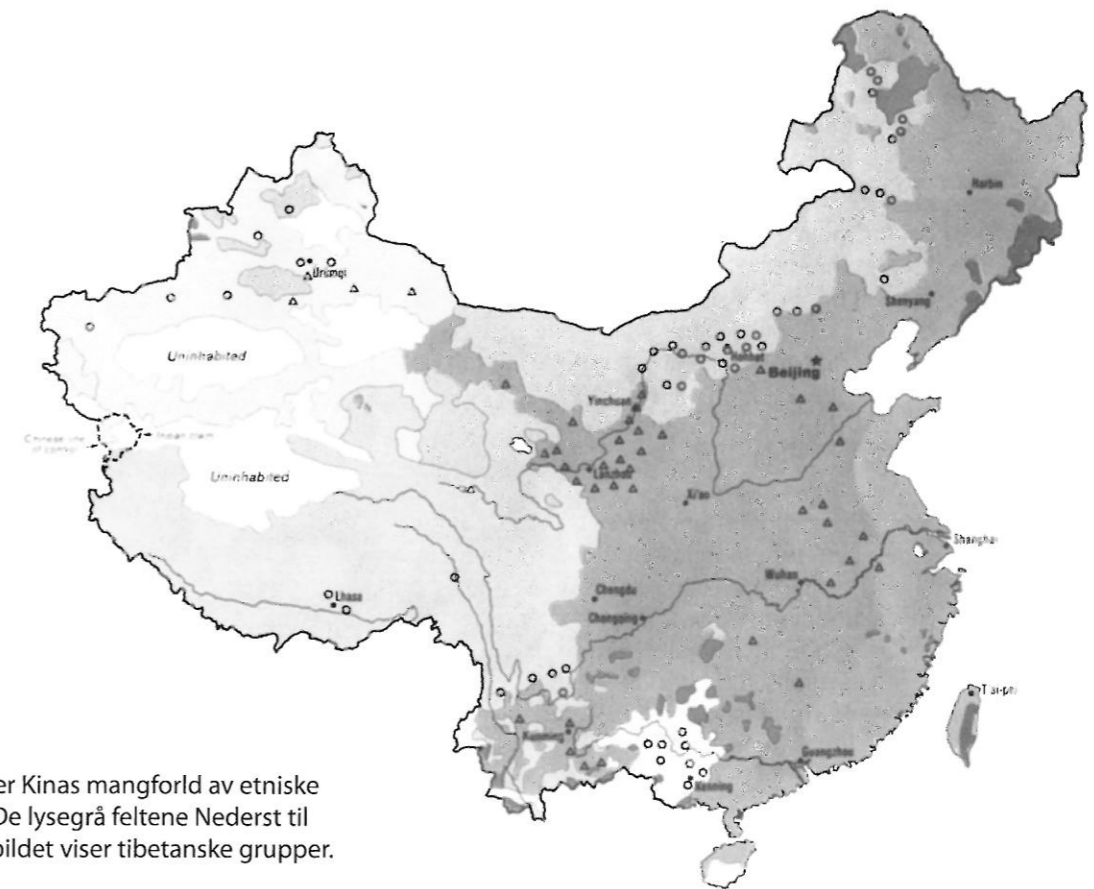
Tibetmisjonen har måtta trappa ned arbeid i tibetanske område i Kina i denne perioden. Av eigne utsendingar har vi no berre to par som er språkstudentar.

Men prosjekta i Yushu har blitt vidareført gjennom godt samarbeid med Plateau Perspectives (PP) og Kupen Vocaitonal Training Centre (KVTC).

Korleis arbeidet i Yushu skal vidareførast er no eit ope spørsmål, men vi har starta planlegging av nye prosjekt innan økoturisme.

I Lhasa har det vert arbeida med planar om å prøva å få i gang ei forretningsdrift som har energisparing ved oppvarming av hus som hovud ide. Dessutan satsar vi på å kunna samarbeida med Path, foreløpig ein privat organisasjon som vår tidlegare medarbeidar frå Qomolangmaprosjektet, Phurbu, har teke initiativ til. Ideen er å få til co-operativ som skal hjelpe fattige kvinner til å få inntekt gjennom eigen arbeidsinnsats.

Vi kan ikkje visa til mange konkrete resultat om vi måler innsatsen vår etter det overordna målet. Men vi veit at bibelforteljingar har vore delt, vi har bygd opp enkelt-personar, mange bøner er bedt for desse plassane og vi gleder oss over at ei kvinne vart døypt. Det er små kristne fellesskap både i Tibet og Qinghai, dei få kristne er blitt fleire, men vi kan enno ikkje seie at det finst ei sjølvstendig tibetansk kyrkje.



Kartet viser Kinas mangfold av etniske grupper. De lysegrå feltene Nederst til venstre i bildet viser tibetanske grupper.



Tibetanere får opplæring i mekanikk og reoperasjon av motorsykler i Yushu, Klna. Foto: Marianne Næss

#### Yushu og Xining i Qinghai

Menneske og Miljø prosjektet som høvesvis støtter nomade-tibetanere der dei er (gjennom Plateau Perspectives) og støtter dei når dei kommer til byene gjennom yrkesopplæring hos Kupan Vocational Training (KVTC). Dette var opphavleg et integrert prosjektsamarbeid mellom NorServe og Plateau Perspective med støtte frå Norad. Norserve fekk ikkje løyve til vidare arbeid. Kontraktperioden i Yushu var ikkje avslutta og vi hadde framleis løfte om støtte frå Norad. For å kunna vidareføra prosjektet i Jiegu overlet vi ansvaret for prosjektet til KVTC, som vi allereie hadde eit samarbeid med. Lewis som hadde arbeid for Norserve i fleire år, var villig til å forsetja som prosjektleiari der.

**Plateau Perspective** ([www.plateauperspectives.org](http://www.plateauperspectives.org)) som er en Canadisk organisasjon fekk løyve til å forsetja sitt arbeid i Yushu med kontor i Zhiduo og Xining, men reiser i prosjektområdet har vore vanskeleg å gjennomføra. Marc og Marion Foggin som leiar prosjektet bur no for det meste i Xining og arbeide deltid som forelesarar på Universitetet. Også KVTC arbeider aktivt som en tibetansk organisasjon for å sikre at dei får løyve til sit arbeid.

**Plateau Management Consulting (PMC)** blei registrert i Xining i mai 2008. Formålet var at Carmen og Marvin Smith (Norserve) kunne fortsetja å vera involvert i prosjektet i Yushu. Men så kom nye reglar gjorde at det var vanskeleg å få løyve for dei å opphalda seg i Yushu.

#### Lhasa:

Gunnar og Reidun Dalseth arbeidde i Qomolangm-aprosjektet i samarbeid med World Concern og andre fram til januar 2009, då prosjektperioden var over. Det blei ikkje gitt løyve til vidare arbeid. Då et av måla i perioden har vore å utvikle forretningskonsept i området, arbeida vi noe gjennom vår medarbeidar i prosjektet, Lhakpa, som starta sitt eige entreprenørfirma. Han arbeider nå på eige hand.

Et anna initiativ som blei stansa av den generelt spente situasjonen i de tibetanske områda i perioden, var eit diakonalt prosjekt i Chamdo, som var et samarbeid med Normisjon, Misjonsalliansen og Frikirken.

Erna og Rolf Erling Suhr begynte som språkstudentar i Lhasa i oktober 2008, etter lang venting og mykje usikkerheit. Dei har arbeide med korleis dei kan

#### Resultatregnskap

	Note	2009	2008
Gaver	7	4.527.846	4.106.776
Testamentariske gaver	7	79.793	102.450
Offentlige tilskudd	7	3.412.171	3.170.602
Andre driftsinntekter	7	440.262	775.062
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>7</b>	<b>8.460.072</b>	<b>8.154.890</b>
Lønnskostnad	4	5.803.293	4.389.012
Lokalkostnader		113.975	83.936
Prosjektkostnader		3.277.072	2.920.994
Annen driftskostnad		2.780.483	1.684.879
<b>Sum driftskostnader</b>		<b>11.974.823</b>	<b>9.078.820</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-3.514.751</b>	<b>-923.930</b>
Annen finansinntekt		490.822	567.453
Annen finanskostnad		27.844	1.209.780
<b>Resultat av finansposter</b>		<b>462.978</b>	<b>-642.327</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-3.051.773</b>	<b>-1.566.257</b>
<b>Ordinært resultat</b>		<b>-3.051.773</b>	<b>-1.566.257</b>
<b>Årsresultat</b>	<b>8</b>	<b>-3.051.773</b>	<b>-1.566.257</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Overført til udekket tap		-3.051.773	-1.566.257
<b>Sum disponert</b>		<b>-3.051.773</b>	<b>-1.566.257</b>



# REGNSKAP 2009



## Balanse

	Note	2009	2008
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital		8.275.517	11.327.290
<b>Sum opptjent egenkapital</b>	8	8.275.517	11.327.290
<b>Sum egenkapital</b>		8.275.517	11.327.290
<b>Gjeld</b>			
<b>Avsetning for forpliktelser</b>			
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Fond øremerkede gaver		181.830	181.830
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		181.830	181.830
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Sertifikatlan		29.594	100.000
Leverandørgjeld		335.363	0
Skyldige offentlige avgifter		212.227	325.321
Annen kortsiktig gjeld		1.051.969	906.572
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		1.629.153	1.331.893
<b>Sum gjeld</b>		1.810.984	1.513.724
<b>Sum egenkapital og gjeld</b>		10.086.500	12.841.014

, 22.05.2010  
Tibetmisjonen

Jostein Holm  
Styreleder

Frank Rune Dale  
Nestleder

Reidar Høyland  
Styremedlem

Ingunn Møgedal Brustugun  
Styremedlem

Ingunn Dreyer Ødegaard  
Styremedlem

Betty Ann Solvoll  
Styremedlem

Inger Gravem  
Styremedlem

Heidi Westborg Steel  
Generealsekretær

## Personell og felleskapsbygging



Med en stupa i forgrunnen ses Dalai Lamas vinterpalass i Lhasa, et av Tibets tidligere religiøse og politiske sentra. Foto: Bjørn Lyngroth



Utsendinger i perioden: Fra venstre: Julia og Jan Øyvind Olsen, Solveig og Randal Frivold med barn, Reidun og Gunnar Dalseth, Erna og Rolf Erling Suhr. Foto: Arkiv.

fortsette å få visum til Lhasa også etter at språktida deira er over i juli 2010.

### Personell og felleskapsbygging

Utsendingane bur spreidd og det er blitt færre på kvar plass. Derfor er det ikkje lett å skapa eit team av norske utsendingar, men alle har godt fellesskap med andre kristne der dei er. Tibetmisjonen sine utsendingar har vore med på konferansen, China Workers Conference, arrangert av CAF.

Sommarteamet som var klar til å dra i 2008 måtte avlysast da våre samarbeidspartnarar i Jienza ikkje fekk fornya visum. I 2009 var det framleis ein spent situasjon og det var

ikkje mulig å rekruttera folk til sommarteam i tibetanske områder.

Det var et mål å knytte språkstudentar til Friends of China (FOC) årleg. Dette har ikkje latt seg gjera. FOC fekk ikkje løyve til ny registrering og måtte stenga kontoret Xining i mai 2008. FOC som organisasjon eksisterer framleis og FOC som fellesskap er framleis til stades i Xining, men enkeltpersonar må vera ansvarlege for eige visum,.

Administrativt samarbeid med andre Samarbeid med Norserve og PMC (Platau Mangament Consulting) har vore gjennom deltaking på styremøte og felles strategisamling og utveksling av informasjon.

# TOÅRSMELDING

## NEPAL



FOTO: MARIANN ASPENES

# REGNSKAP 2009



## Balanse

	Note	2009	2008
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Obligasjoner og andre fordringer	3	0	6.317.943
<b>Sum finansielle anleggsmidler</b>		<b>0</b>	<b>6.317.943</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>0</b>	<b>6.317.943</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		166.865	0
Andre fordringer	2,5	334.006	668.601
<b>Sum fordringer</b>		<b>500.871</b>	<b>668.601</b>
<b>Investeringer</b>			
Markedsbaserte aksjer og obligasjoner	3	1.396.619	2.147.092
<b>Sum investeringer</b>		<b>1.396.619</b>	<b>2.147.092</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter o.l.</b>	6	<b>8.189.010</b>	<b>3.707.377</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>10.086.500</b>	<b>6.523.071</b>
<b>Sum eiendeler</b>		<b>10.086.500</b>	<b>12.841.014</b>

# ÅRSBERETNING

## 2009



Virksomhetens art og hvor den drives

Tibetmisjonen har til formål gjennom ord og gjerning å bringe evangeliet til tibetanere, nepalere og andre folk i landene rundt Himalaya.

Virksomheten drives fra hovedkontoret i Oslo.

Fortsatt drift

Forutsetningene om fortsatt drift er til stede, og regnskapet for 2009 er satt opp under den forutsetning.

Regnskapsinformasjon

Etter styrets oppfatning gir fremlagt resultatregnskap og balanse med noter fyllestgjørende informasjon om driften og stilling ved årsskiftet. Det har heller ikke inntrådt forhold etter regnskapsåret som er av betydning ved bedømmelsen av virksomheten.

Underskudd på selve driftregnskapet utgjør kr 3.514.751,- (inkl. Norad BN-prosjekter)

Netto finansresultat er på + kr. 462.978,- som vesentlig gjelder økning verdi på finansplasseringer.

Årets underskudd på kr 3.051.773,-.

Arbeidsmiljø

Virksomheten hadde 21 ansatte pr. 31.12.09. De var fordelt på to land ved siden av Norge og utlånt til seks ulike organisasjoner ved siden av egen virksomhet i Norge. Det forekom ikke skader eller ulykker i 2009.

Ytre miljø

Virksomheten forurenser ikke det ytre miljø i Norge og har følgelig ikke iverksatt spesielle tiltak på dette området. I utlandet deltar vi i miljøprosjekt der hovedfokus er på bevaring av naturressurser og opplæring i samme.

Likestilling

Virksomheten tilstreber likestilling mellom kjønnene, og av de ansatte i 2009 var det 12 kvinner og 9 menn. I styret satt 4 kvinner og 3 menn.

Oslo 28.5.2010

Tibetmisjonen

Jostein Holm  
Styreleder

Frank Rune Dale  
Nestleder

Reidar Høyland  
Styremedlem

Ingunn Møgedal Brustugun  
Styremedlem

Ingunn Dreyer Ødegaard  
Styremedlem

Betty Ann Solvoll  
Styremedlem

Inger Gravem  
Styremedlem

Heidi Westborg Steel  
Generealsekretær

## Nepal

**Perioden har vore prega av ustabil styresett, skiftande regjeringssamarbeid, stadige generalstreikar, aukande kriminalitet, og strau-mutkopling opptil 16 timar per dag. Dette har medført redusert effektivitet av ressursane, lita offentleg styring av utviklingsarbeid, og stort fråver av optimisme for framtida hjå folk flest.**

Tibetmisjonen har prioritert vekst i arbeidet i Nepal i perioden ved å auka talet på utsendingar vesentleg. Satsinga har særleg skjedd innan undervisning, frå førskule til universitetsnivå. Medan Tibetmisjonen tidlegare kanaliserte samarbeidet gjennom United Mission to Nepal, skjer det no i langt større grad gjennom lokale

samarbeidspartnarar der vi sjølv har større ansvar for personal- og partneroppfølging. Har Tibetmisjonen sitt nærver i Nepal i perioden vore prega av oppdraget om "gjennom ord og teneste å bringe evangeliet til tibetanarar, nepalarar og andre folk i landa rundt Himalaya"? Spørsmålet er vesentleg, men vanskeleg å svara kvalitativt på. Vi kjenner på glede i tenesta, ser at Guds rike veks raskare enn vi kunne ha drøymt om for 20 år sidan. Men vi ser også store utfordringar som til dømes manglande kompetanse og kapasitet innan kyrkja sitt sjelesorgsarbeid, behov for grundigare opplæring i truslære for å motverka sekterisme, utvikla det kristne sivile samfunn sin rolle i nasjonsbygginga. Vi trur at Tibetmisjonen har ein rolle i prosessen med å løysa nokre av desse utfordringane.

Påsken 2010: Maoister demonstrerer i en av Kathmandus mange gater. Foto: Bjørn Ødegaard.





Bildet er fra prosjekt fred og forsoning som Tibetmisjonen støtter gjennom United Mission to Nepal. Midten: Bal Kumari Raj Gurung, leder for fredsarbeidet under et fredsseminar. Foto: Silje Gunlaug Yun Eng.

#### Kompetansebygging førskule og grunnskule

Gjennom å auka kompetansen til lærarar og førskulelærarar er vi med på å gje 700 000 born høgare kvalitet på undervisninga. Dette skjer gjennom partnerane: Early Childhood Educational Centre (ECEC) <http://earlychildhoodnepal.org/>: utvikling av opplæring av førskulepedagogar og materiell. Samarbeid med NLA Lærarhøgskolen har pågått i perioden.

Støtte: Økonomisk tilskot og personell (2.6 årsverk): May Britt Aanundsen (førskulelærer, fram til juni 2009) og Veronika Gundersen (lærer/produktutviklar, aug 2008-mai 2009, deretter frå aug 2009).

Kathmandu International Study Centre (KISC) [www.kisc.edu.np](http://www.kisc.edu.np). Organisasjonen styrker lærarane i grunnskulen i kontekstuell lærartrening, og utstyrer dei også med praktiske og pedagogiske verktøy, blant anna eit "tinn-kiste bibliotek" for å oppmuntra til lesing. KISC held kurs for over 15 skular i Kathmandu, 6 skular i Tansen og 3 skular i Lamjung.

Støtte: Økonomi og personell (0.6 årsverk): Eldrid Brekke fram til juli 2008, og Helen Eikeland hausten 2008.

#### Ingeniørutdanning

Støtte til utdanning av ingeniørar som kan vera med å

byggja og utvikla sitt eige land er ei forlenging av misjonen sitt tidlegare engasjement innan industri og energi. Vår partner her er Kathmandu University som sidan 1998 har vore med å utrusta Nepal med ingeniørar, helsepersonell, lærarar, samfunnsvitarar og leiarar. Tibetmisjonen støttar oppbygging av mastergradsstudium. [www.ku.edu.np](http://www.ku.edu.np)

Støtte: Økonomisk og personell (1.8 årsverk): Egil Hagen (amanuensis på 50% basis fram til juni 2009), Tore Skeie (amanuensis/prosjektleder på 50% basis frå oktober 2009), og professorane Inge Johansen og John Cannell som har arbeidd i kortare periodar.

#### Kraft for Fattige

Prosjektet vil gje fattige nepalarar langsiktige inntekter gjennom eigarskap i lønsame vasskraftverk. Dette skjer med PEEDA (People, Energy & Environment Development Association) som partner. <http://www.peeda.net/> Planar for deltaking i Nyadi kraftverk er utarbeidde og ein del feltarbeid er gjennomført. Dagleg leiar i PEEDA, Arabinda Dey, er løna av Tibetmisjonen frå april 2009. Støtte: Personell (1 årsverk). Sjå også Stiftelsen Hjelp til Selvhjelp.

# REGNSKAP 2008



## Noter til totalregnskap

<b>Note 11</b>	<b>Langsiktig gjeld</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Avsatt bonus/nyanskaffelser	0	0
	Avsatt pensjonsrettigheter	0	137 527
	<b>Sum langsiktig gjeld</b>	<b>0</b>	<b>137 527</b>
<b>Note 12</b>	<b>Skyldige offentlige avgifter</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Skattetrekk ansatte	128 196	61 070
	Arbeidsgiveravgift	205 413	150 317
	Arbeidsgiveravgift av avsatte feriepengar	35 408	26 577
	<b>Sum skyldige offentlige avgifter</b>	<b>369 015</b>	<b>237 964</b>
	Tidligere ekstra arbeidsgiveravgift på 79 512,- for år 2003 grunnet mulig forventet krav, er tilbakeført 2008.		
<b>Note 13</b>	<b>Annen kortsiktig gjeld</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Nybrott	0	12 289
	Bokprosjekt (O. Hoffun, M. Berg)	100 000	100 000
	Mellomregning Stiftelsen Hjelp til Selvhjelp- IKN	428 778	434 584
	Mellomregning UMN konto	11 293	
	Mellomregning Pensjonsfond	0	0
	Mellomregning Kathmandu prosjekt	0	0
	Mellomregning Qomolangma prosjekt	0	0
	Gjeld Norad	184 000	95 683
	Påløpne kostnader	31 390	77 408
	Skyldig lønn		
	Skyldige feriepengar	251 113	188 493
	<b>Sum annen kortsiktig gjeld</b>	<b>1 006 574</b>	<b>908 457</b>
<b>Note 14</b>	<b>Fond øremerkede gaver</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Fond øremerkede gaver - Diverse	181 830	181 830
<b>Note 15</b>	<b>Garantier</b>		
	Det foreligger ingen garantier. Garanti til Nepal Hydro & Electric (NHE) opphørt 2008		

# REGNSKAP 2008



## Prosjekt og personell

### Noter til totalregnskap

<b>Note 5</b>	<b>Andre driftskostnader</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Kontor.adm. kostnader	813 380	871 431
	Reisekostnader	565 440	433 914
	Kontingenter org. Gaver	340 346	512 397
	Andre kostnader	49 650	41 119
	<b>Sum andre driftskostnader adm</b>	<b>1 768 816</b>	<b>1 858 861</b>
	Kostnader prosjekt bistand Norad -BN utenom lønn	2 481 483	2 615 504
	Kostnader prosjekt Platau Perspective	67 730	
	Kostnader prosjekt Snow reløaf	275 999	
	Kostnader prosjekt ProPoorHydroPower	95 782	
	<b>Sum andre driftskostnader</b>	<b>4 689 810</b>	<b>4 474 365</b>
<b>Note 6</b>	<b>Overført til - fra annen egenkapital</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	<b>Endringer Egenkapital</b>		
	Økning/ nedgang egenkapital Hovedadministrasjon	-1 717 211	422 846
	Nedgang egenkapital Nybrottsfond		
	Nedgang -Økning egenkapital Prosjektfond		
	Nedgang egenkapital Pensjonsfond		
	Økning egenkapital Driftsfond		
	( Resultat minus er overforbruk, plus = underforbruk budsjett)		
	Resultat Prosjekt Kathmandu Univ.	-22 870	22 207
	Resultat Prosjekt UNM Fred og Forsoning	16 784	-11 582
	Resultat Prosjekt Qomo, Tibet	-9 811	-2 471
	Resultat Prosjekt Yushu Tibet	165 056	-286 440
	Resultat Prosjekt Teacher Kisc-Eeoc	6 143	
	Resultat ProPoorHydroPower eget prosjekt		-54 739
	Endring adm- egenbet prosjekter	-4 348	
	Overføringer øremerkede fond	0	28 911
	<b>Sum dekning over -underskudd</b>	<b>-1 566 257</b>	<b>118 752</b>
	Sum egenkapital 1. januar	13 044 500	12 621 654
	Endringer egenkapital	-1 717 211	422 846
	<b>Egenkapital 31. desember</b>	<b>11 327 289</b>	<b>13 044 500</b>
	Resultat FU midler		
	<b>Egenkapital 31.12. Fordeilt FOND</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Hovedadministrasjon	527 664	2 244 875
	Nybrottsfond	2 190 720	2 190 720
	Prosjektfond	3 827 501	3 827 501
	Driftsfond	4 781 404	4 781 404
	<b>Total egenkapital 31.12.</b>	<b>11 327 289</b>	<b>13 044 500</b>
<b>Note 7</b>	Aksjeindeksobligasjoner, Pensjonssparing Livkonto og Aksjer i div fond. Oppført til ligningsverdi.		
<b>Note 8</b>	Ingen kundefordringer ved nyttår.		
<b>Note 9</b>	<b>Andre fordringer</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Fordringer ansatte	0	52 218
	Lån til ansatte	233 753	299 482
	Fordring utlegg lønn	0	28 148
	Utfagt merverdiavgift ref. 2009	43 694	41 811
	Mellomregning Norserve	3 895	2 747
	Fordring Bistandsnemnda	0	337 452
	Annen korts gjeld	0	-6 940
	Mellomregning Yushu	59 000	59 000
	Mellomregning Qomolangma	731	731
	Mellomregning PPHP	5 490	5 490
	Mellomregning Kisc Eeoc	385 853	5 490
	<b>Sum andre fordringer</b>	<b>712 296</b>	<b>825 709</b>
<b>Note 10</b>	<b>Kontanter, bank, postgiro</b>		
	I beløpet ligger bankkonto for skattetrekk med kr. 46.461,- er bundet. Skattetrekkkonto viser kr. 128.196,- kr. 81.735 for lite avsatt. Hele skattetrekk beløpet er innbet. 15.1.2009		

### Helsearbeid

Gjennom lik behandling til alle pasienter vil vi visa at alle er like verdifulle, uavhengig av kjønn, kaste eller etnisk gruppe. Partner er United Mission to Nepal gjennom sjukehuset i Tansen. [www.umn.org.np](http://www.umn.org.np)  
Støtte: personell 2.5 årsverk: Tone Rusken (kirurg aug 2009-juni 2010), Evelyn og Gunnar Mollestad med borna Markus og Marie (språkskule hausten 2009, Tansen frå jan 2010). Gunnar arbeider som lege.

### Fred og forsoning

Over 16.000 døde, 9.000 enkjer og 1.300 savna personar er tala bak den ti år lange borgarkrigen som varte frå 1996 til 2006. Tibetmisjonen har sidan 2007 drive Fred og Forsoningsarbeid gjennom vår lokale partner United Mission to Nepal (UMN). [www.umn.org.np](http://www.umn.org.np) Prosjektet arbeider i sju geografiske område saman med lokale nepalske organisasjonar og kyrkjer, og er engasjerte i tverr-religiøse nettverk for fred, traumoppfølging, formell utdanning innan fredsarbeid, og etablering av meklings og tilgjevings- program, alternative inntektskjelder til enkjer og fattige som ein del av innsatsområdet. Evaluering av prosjektet gjord våren 2010  
Støtte: Økonomi.

### Kvinner i risikosona

Tibetmisjonen støttar bedrifta Higher Ground (HG) som ønskjer å styrkja underprivilegerte kvinner ved å gje dei yrkesopplæring slik at dei etter kvart kan starta opp si eiga mikrobedrift eller butikk og tena til livets opphald. HG arbeider også for å styrkja kvinnene sitt sjølvbilete, og dei får tilbod om hjelp til å bearbeide det dei har vore gjennom. Higher Ground er ei bedrift med kafé, bakeri og smykkeverkstad. Smykkeavdelinga er for kvinner som kjem frå vanskelege kår, har opplevd vald heime, er einsleg forsørgjar, eller som er komne ut av prostitusjon. Kafeen og bakeriet er eit førebyggjande tiltak for vanskeligstilte kvinner og menn.  
Støtte: Personell 1 årsverk: Eldrid Brekke første halvår 2009 og etter et Noregsopphold igjen frå jan 2010.

### Sjelesorgsenter

I vekstperioden i kyrkja i Nepal etter 1990 har fokus primært vore på evangelisering. Grunnleggjande opplæring i sjelesorg for pastorar, diakonar, kvinnearbeidarar og ungdomsleiarar er eit underdekket behov. Mirjam Bergh er primus motor i etablering av eit kompetansesenter innan sjelesorg saman med lokalt kristent fellesskap i Pokhara.  
Støtte: Økonomi og personell 0.9 årsverk: Mirjam Bergh frå aug 2009.

### Dagsenter for funksjonshemma

Tibetmisjonen støttar arbeidet ved dagsentra for funksjonshemma drive av Human Development and Community Senter (HDCS) i Kathmandu, Rukum og Terai. [www.hdcs.org.np](http://www.hdcs.org.np). Sentra sørgjer blant anna for at funksjonshemma born har ein stad å vera om dagen, samt tilby opplæring og rehabilitering. Minst like viktig er det å arbeida mot stigmatisering og for inkludering i lokalsamfunnet.  
Støtte: Økonomi

### Styrking av lokal administrativ kapasitet

Etablering av ny stilling som Nepal-direktør frå september 2009. 50% basis for Tore Skeie. Ragnhild Skeie arbeider deltid med administrative oppgåver og sosialt arbeid blant kvinner (sjelesorg, mentor arbeid etc). For perioden utgjør denne posten ca 0.5 årsverk.  
Samla ressursbruk i Nepal i rapportperioden: ca 11 årsverk

### Personell/felleskapsbygging

Fellesskapsbygging internt i perioden har vore gjennom husfellesskap i Kathmandu, årskonferanse Kathmandu desember 2009, fellesretreat med Normisjon mars 2010 med Olafsrud frå Navigatørane som talarar. Normisjon har også vore invitert på husfellesskap i Kathmandu og Tibetmisjonen har teke forskjellig mentorarbeid for studentar frå Gå ut senteret, i tillegg til sjelesorgsarbeid. Utsendingar har i perioden vore aktive deltagare i nepalske gudstjenester/husfellesskap, i tillegg til Individuell deltaking i internasjonal kyrkje i Kathmandu.

### Administrativt samarbeid med andre

Samarbeid med Stiftelsen Hjelp til Selvhjelp for Nepal har vore gjennom felles strategisamling og utveksling av informasjon. Det konkrete samarbeidet har vore i forhold til PEEDA (People, Energy & Environment Development Association) for vidareutvikling av oppdrag innan energi og miljø.

Det har våre gjennomføre møter med Viator og Folk Nepal om Kaffiprosjekt i aust-Nepal i perioden. Viator og Folk Nepal er pådrivarar. [www.folknepal.com](http://www.folknepal.com)

Praksisen med tildeling av økonomisk stønad til ulike lokale kristne organisasjonar vart ikkje vidareført i 2009 på grunn av misjonen sin svake økonomi. Det er heller ikkje blitt spurt etter ressursar frå Tibetmisjonen av International Nepal Fellowship (INF).

# TOÅRSMELDING NORGE



FOTO: JACK PARENT

## REGNSKAP 2008



### Noter til totalregnskap

<b>Note 1</b>	<b>Regnskapsprinsippet</b>		
	Årsregnskapet er utarbeidet i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak		
	Totalregnskapet omfatter Hovedadministrasjonen, Nybrottsfond, Prosjektfond, Pensjonsfond og Driftsfond		
	Det er 6 bistandsprosjekter ( Kathmandu University, Development Prosjekt Tibet, Yushu prefecture, Lærertrening Kisc, Eceec og Fred og Forsoning		
<b>Note 2</b>	<b>Gaveinntekter</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Givers personlige	-1 634 009	-1 374 015
	Medlemskontingent	-133 684	-199 915
	Faste givere	-784 699	-799 980
	Gaver foreninger	-256 830	-156 601
	Gaver, kollekt	-159 577	-119 440
	Gaver fra kirkeofringer	-455 179	-335 510
	Gaver Testamentariske	-102 450	-618 292
	Minnegaver Jub gaver	-169 370	-248 845
	Utlodning besarer	-89 558	-143 010
	Kampanje	-57 584	-36 075
	Møteinntekter	0	0
	Støtte fra andre org.	-120 755	-427 580
	Samarbeid menh. Misj	-275 973	-189 309
		<b>-4 239 668</b>	<b>-4 628 572</b>
<b>Note 2</b>	<b>Andre inntekter</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Tibetaneren abonnement	-117 059	-150 315
	Refusjon moms ekstra	-35 209	-37 132
	Salg Bøker og matriell	-18 866	-15 059
	Div innt	-40 874	-22 778
		<b>-212 008</b>	<b>-226 284</b>
<b>Note 3</b>	<b>Offentlig støtte</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Norad støtte Kathmandu Univ. P110	-277 200	-265 950
	" Administrasjon	-22 176	-21 276
	Norad støtte Qomolangma P113	-777 598	-865 332
	" Administrasjon	-62 208	-69 227
	Norad støtte Yushu P114	-887 280	-602 364
	" Administrasjon	-70 982	-48 189
	Norad støtte Kraft for fattige PPHP P116	0	-644 003
	" Administrasjon	0	-51 520
	Norad støtte Fred og Forsoning P117	-583 703	-295 000
	" Administrasjon	-46 696	
	Norad støtte Lærer utdanning Kisc-Eceec P118-119	-769 057	
	" Administrasjon	-61 525	
	FU midler Kontekstuell lærertrening	-125 112	
	Norad støtte BN rest 2007 Adm	-19 679	-23 600
		<b>-3 703 216</b>	<b>-2 886 461</b>
<b>Note 4</b>	<b>Lønn og sosiale kostnader</b>	<b>ÅR 2008</b>	<b>ÅR 2007</b>
	Lønninger	2 623 956	2 160 406
	Underhold	497 126	665 187
	Pensjonsforsikring	420 905	172 880
	Arbeidsgiveravgift	373 542	303 810
	Andre personalkostnader	490 925	401 521
	Lønn lokale medarbeidere		
	Ref.lønn og sykepenger	-17 447	
	<b>Sum lønn og sosiale kostnader</b>	<b>4 389 012</b>	<b>3 703 804</b>
	Lønn til utsendinger som er ansatt i bistands prosjekter er med her, og utgjør kr. 880.896.		
	Misjonsselskapet har 18 ansatte pr. 31.12.08. Det gjelder alle ansatte i misjonen inkl. utsendinger		
	Godtgjørelse til generalsekretær er utbetalt med kr. 356.275,-		
	Det er ellers ikke gitt lån eller ytet godtgjørelse eller styret.		
	Honorar for revisjon er kr. 44.500 Herav bistands prosjekter kr. 31.500.		

# REGNSKAP 2008



## Norge

### Resultatregnskap

	Note	2008	2007
<b>Driftsinntekter</b>			
Gaveinntekter	2	4 239 668	4 628 572
Offentlig støtte	3	3 703 216	2 886 461
Andre inntekter	2	212 008	226 284
<b>Sum inntekter</b>		<b>8 154 892</b>	<b>7 741 317</b>
<b>Driftskostnader</b>			
Lønn og sosiale kostnader	4	4 389 012	3 703 804
Andre Driftskostnader	5	4 689 810	4 474 365
<b>Sum Driftskostnader</b>		<b>9 078 822</b>	<b>8 178 169</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>923 930</b>	<b>436 852</b>
<b>Finansposter</b>			
Renteinntekter bank		124 490	188 941
Andre finansinntekter		442 963	425 642
Rentekostnader		540	22 142
Andre finanskostnader tap salg aksjer141907+verdired ak ( tap salg aksjer 141907+verdired aksjer 552057 )		1 209 240	96 223
<b>Sum Finansposter</b>		<b>642 327</b>	<b>496 218</b>
<b>Ekstraordinære poster</b>			
Ekstraordinære poster			
<b>Arsunder- overskudd NTM totalt</b>		<b>1 566 257</b>	<b>59 366</b>
<b>Underforbruk/ overforbruk på NORAD- prosjektene</b>		<b>150 954</b>	<b>334 569</b>
<b>-Under/ overskudd utenom NORAD- prosjektene</b>		<b>1 717 211</b>	<b>393 935</b>
		Underskudd	Overskudd
<b>Overføringer</b>			
Overført til - fra annen egenkapital		1 566 257	422 846
Overført fra fond for øremerkede midler		-	835 814
Overført til fond for øremerkede midler		-	806 903
Overført til/fra nybrottsfond		-	-
Overført til/fra prosjekter		150 954	-
<b>Sum Overføringer</b>		<b>1 717 211</b>	<b>393 935</b>

Inntekter/ overskudd vises med negativt fortegn

Arbeidet i Norge har vært drevet av en stab på 4 personer og frivillige regionsrepresentanter og andre kontaktpersoner rundt i Norge. Frivillige tar aktivt del i alle deler av organisasjonens arbeid hjemme; informasjon, innsamling, kontoroppgaver, sommerarrangementer, prosjektoppfølgning og ikke minst strategiutvikling. Mange av de frivillige er tidligere utsendinger. I tillegg har andre som er blitt engasjert etter reiser til Nepal og Kina, takket ja til å gjøre større eller mindre oppgaver for organisasjonen.

Handlingsplanen omtaler behovet for økt kapasitet. Man ser at det ligger muligheter til i større grad å utnytte potensialet til å nå nye grupper med informasjon og innsamling. Det ble først lyst ut en kommunikasjonsskulent stilling, men man valgte heller å omdisponere de samlede ressursene og ansette en administrasjonskonsulent og ungdomsarbeider, Ingunn Røse Høybråten, våren 2010.

Slutten av perioden har vært preget av lederbytte der Heidi Westborg Steel tok over generalsekretæransvaret etter Grethe Raddum. Grethes avgang og økt satsning ute, gjorde også at styret besluttet å ansette to 50 % direktørstillinger til henholdsvis Tibet/Kina og Nepal.

I april 2009 flyttet administrasjonen til Linstows gate 3

der vi leier fine lokaler av Normisjon. En av hensiktene var å redusere sårbarheten ved å være en liten enhet. Vi ser store fordeler allerede og har blant annet inngått avtaler om samkjøring av databasesystem og har avtaler om at Tibetmisjonen har noe oppfølgingsansvar av Normisjons ansatte i Nepal. Vi nyter ikke minst godt av den sentrale lokaliseringen.

Tibetmisjonen har i perioden hatt en gjennomtenkt og god struktur på kommunikasjons- og innsamlingsarbeid med utgivelser, ulike kampanjer, vervekonsept og lagt til rette for jubileums- og testamentariske gaver etc. Ikke minst har det regionale apparatet blitt servet med jevnlig og relevant informasjon for gjennom det å kunne fortsette å inspirere nye grupper. Det har også blitt arbeidet med overgangen til en god databaseløsning, som et viktig redskap for innsamling. Behovet for økt satsning på innsamling er blitt tydeliggjort.

Da det var på tide å utarbeide en ny strategi for Tibetmisjonen for perioden 2010 til 2014, initierte landsstyret en strategiutviklingsprosess våren 2009. Frank Rune Dale, Kjartan Gullbrå og Gunnar Dalseth utgjorde sammen med styreleder Jostein Holm en strategigruppe. Heidi Westborg Steel overtok prosessledelsen da hun ble ansatt, og initierte forskjellige strategimøter med forskjellige grupper i organisasjonen før Vintermøtet 2010 var med å gi sine kommentarer til et strategiutkast februar 2010. Denne skal vedtas av Landsmøtet.

Ansiktsmaling under Himalayatorget på Tibetmisjonens Landsmøte i Birkeland 2008. Foto. Bjørn Lyngroth



## Innsamling og kommunikasjon

### Innsamling

I løpet av hele perioden har staben og innsamlingsavdelingen arbeidet aktivt for å øke inntektene, men til tross en stor prosentvis inntektsøkning har vi ikke klart å møte de store utgiftsøkningene.

Totalt sett har gaveinntektene vært relativt stabile med en liten økning siden 2007. Med en nedgang i gaveinntektene i 2008, forklart i finanskrisen etc., ser vi i 2009 en god økning. Fra totalsummen i 2008 til totalsummen i 2009 økte gaveinntektene med 472 000. Dette vil si en økning på 10,3 %. I 2010 ligger vi an til en god økning og i første kvartal ligger vi 58 000,- over 2009 nivå og 209 000 over 2008 nivå. (se budsjett og regnskap 2008- 2009).

### Gaveinntekter

Første kvartal	Hele året
2008 1 002 985,36	4 566 145,72
2009 1 151 438,19	5 037 924,16
2010 1 209 962,12	

Mål i perioden: å øke antall faste givere (med avtale-giro) til 270 stk. Oppnådde resultater i perioden: Faste givere 2008: 260 stk. 2009: 285 stk. 2010: 311 stk.  
Mål i perioden: å øke antall medlemmer til 750 stk. Oppnådde resultater i perioden: Medlemmer 2008: 687 stk. 2009: 663 stk. 2010: 687 stk.

Mål i perioden: å øke antall abonnenter til 1650 stk. Oppnådde resultater i perioden: Abonnenter 2008: 1680 stk. 2009: 1767 stk.

I 2008 og 2009 har vi hatt fire hovedkampanjer. 1) Verv og vinn, 2) Symbolske gaver, 3) Nødhjelpsgaver og 4) Sesongkampanjer. Alle kampanjene har vært vellykket. Verv og vinn har gitt økning i faste givere, "Yak til jul"-kampanjen har både gitt medieomtale, og inntekter på opptil 100 000 i perioden. Grunnet katastrofer i Kina har også nødhjelpsgaver vært en viktig post. Under snøkatastrofen i 2008 samlet vi inn 300 000. Sesongkampanjer har fungert bra, særlig julekampanjen med resultat på 303 000 i 2008 og 384 000 i 2009.

### Kommunikasjon

I løpet av perioden har vi sett en jevn økning i pressedeckning både i landsdekkende aviser og lokalaviser. Målet har vært jevnlig informasjonsdrypp i papirmedia, internetmedia og tv/radio. Noe av dette har blitt gjort mulig gjennom annonsevirkosomhet, men mesteparten ved hjelp av artikler eller innsalg av journalistisk karakter. (Se vedlagt oversikt over kommunikasjonsvirkosomhet 2008 – 2009).



Under Himalayatorget på sommerstevnet 2009 ble det samlet inn flere titalls tusen til Tibetmisjonen.

I perioden har det foregått en stadig utvikling og forbedring av Tibetmisjonens blad Tibetaneren. Det har gått fra å ha fem utgaver i 2008 til å ha seks utgaver i 2009. Ett av hovedmålene for redaksjonskomiteen har vært å gjøre bladet aktuelt for en større målgruppe, men samtidig skildre på en personlig måte forholdene i Nepal og Tibet samt prosjekter, kultur, religion, dagligdagse spørsmål, Tibetmisjonens utsendinger og lokale mennesker i Himalaya. Dette har i økende grad blitt relatert til norske forhold, og hvert nummer har hatt et hovedtema.

Internettetsiden www.tibetmisjonen.no oppdateres jevnlig og blir stadig bedre besøkt. I perioden, avhengig av årstider etc., har vi hatt ca 2000 besøkende pr. måned. Internettetsiden har også vært et av mediene som har gitt mest respons mht. faste givere, volontører, utsendinger osv.

Medlemsbrev har etter redesign i 2007 stort sett hatt den samme formen, med hovedfokus på sensitivt materiale fra Kina og Tibet. Bønnefolder har i perioden blitt gitt ut på sommeren, men gikk i 2010 over til å bli gitt ut i forhold til kalenderåret. Prosjektkatalogen har blitt oppdatert hvert år med utgivelse i januar. Det har også blitt produsert en del nytt presentasjonsmaterieill i forhold til kampanjer, stands, Himalayavenn og Himalayapartner, multimedia og film.

Utover handlingsplanene for 2008- 2009 har Tibetmisjonen også blitt synlig i diverse sosiale media som Facebook og Twitter.

Mye av pressedeckningen har vært i forbindelse med stevner og tilstelninger, prosjekter og reisevirkosomhet, eller i forbindelse med nyansettelse og utreiser av mis-

# REGNSKAP 2008



## Balanse

	Noter	31-12-08	31-12-07
<b>Eiendeler</b>			
Pensjonsfond innskudd		6 317 943	6 171 740
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>6 317 943</b>	<b>6 171 740</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
Obligasjoner/Aksjer	7	2 147 092	3 355 856
Varer			
Kunder	8		
Andre fordringer	9	712 296	820 219
Kontanter, bank, postgiro	10	3 707 377	4 162 463
<b>Sum Omløpsmidler</b>		<b>6 566 765</b>	<b>8 338 538</b>
<b>Sum eiendeler</b>		<b>12 884 708</b>	<b>14 510 278</b>
<b>Egenkapital og gjeld</b>			
Oppspart egenkapital	6	11 327 289	13 044 500
<b>Sum Egenkapital</b>		<b>11 327 289</b>	<b>13 044 500</b>
Langsiktig gjeld	11		137 527
<b>Sum Langsiktig gjeld</b>			<b>137 527</b>
Leverandørgjeld			
Skyldige offentlige avgifter	12	369 015	237 964
Annen kortsiktig gjeld	13	1 006 574	908 457
Fond for øremerkede gaver	14	181 830	181 830
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>1 557 419</b>	<b>1 328 251</b>
<b>Sum egenkapital og gjeld</b>		<b>12 884 708</b>	<b>14 510 278</b>

OSLO, 19. AUGUST 2009

*Wolstein Holm*  
Wolstein Holm  
Styreleder

*Inger Gravem*  
Inger Gravem  
Styremedlem

*Betty Ann Solvoll*  
Betty Ann Solvoll  
Styremedlem

*Frank Rune Dale*  
Frank Rune Dale  
Nestleder

*Reidar Høyland*  
Reidar Høyland  
Styremedlem

*Grethe Raddum*  
Grethe Raddum  
Generalsekretær

*Ingunn D. Ødegaard*

Ingunn Drøyer Ødegaard  
Styremedlem

*Ingun M. Brustugun*  
Ingun M. Brustugun  
Styremedlem



# ÅRSBERETNING

## 2008



### Virksomhetens art og hvor den drives

Tibetmisjonen har til formål gjennom ord og gjerning å bringe evangeliet til tibetanere, nepalere og andre folk i landene rundt Himalaya.

Virksomheten drives fra hovedkontoret i Oslo.

### Fortsatt drift

Forutsetningene om fortsatt drift er til stede, og regnskapet for 2008 er satt opp under den forutsetning.

### Regnskapsinformasjon

Etter styrets oppfatning gir fremlagt resultatregnskap og balanse med noter fyllestgjørende informasjon om driften og stilling ved årsskiftet. Det har heller ikke inntrådt forhold etter regnskapsåret som er av betydning ved bedømmelsen av virksomheten.

Underskudd på selve driftregnskapet utgjør kr. 1.074.884 (inkl. Norad BN prosjekter)  
Netto finansresultat er på kr. 642.327 som vesentlig gjelder nedskrevet verdi på aksjefond.  
Årets årsunderskudd på kr. 1.717.211.

### Arbeidsmiljø

Virksomheten hadde 16 ansatte pr. 31.12.08. De var fordelt på to land ved siden av Norge og utlånt til seks ulike organisasjoner ved siden av egen virksomhet i Norge. Det forekom ikke skader eller ulykker i 2008.

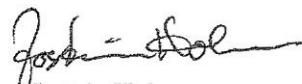
### Ytre miljø


Virksomheten forurenser ikke det ytre miljø i Norge og har følgelig ikke iverksatt spesielle tiltak på dette området. I utlandet deltar vi i miljøprosjekt der hovedfokus er på bevaring av naturressurser og opplæring i samme.

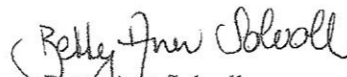
### Likestilling


Virksomheten tilstreber likestilling mellom kjønnene, og av de ansatte i 2008 var det 8 kvinner og 8 menn. I styret satt 4 kvinner og 3 menn.

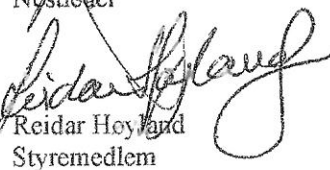
Oslo 19.8.2009


  
Jostein Holm  
Styreleder

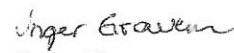
  
Frank Rune Dale  
Nestleder

  
Betty Ann Solvoll  
Styremedlem

  
Ingunn Dreyer Ødegaard  
Styremedlem

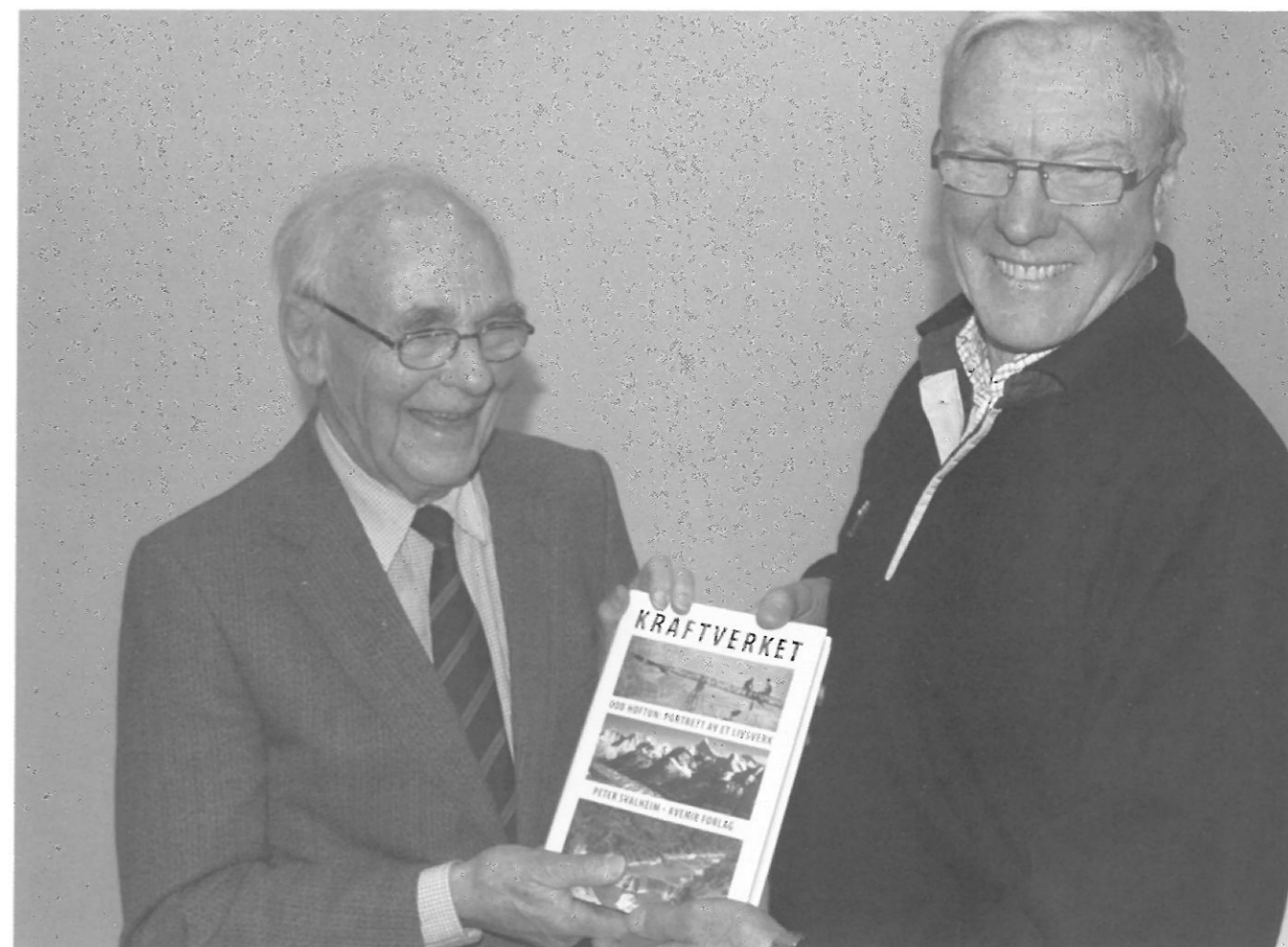
  
Reidar Heyland  
Styremedlem

  
Ingun M. Brustugun  
Styremedlem

  
Inger Gravem  
Styremedlem

  
Grethe Raddum  
Generalsekretær

## Innsamling og kommunikasjon



Lanseringen av boka om Odd Hoftun "Kraftverket" ved Tafjord Kraft på Sunnmøre. Fra venstre Odd Hoftun, Tibetmisjonen og Gunnar Aspehjel, Tafjord Kraft. Foto: Tafjord Kraft.

jonærer. I tillegg har Tibetmisjonen fått dekning i forhold til landspørsmål, katastrofer/opptøyer i området Tibetmisjonen holder til, og vi har også i økende grad klart å komme med på kronikk- og debattinnleggsfronten. Gjennom nyhetsbyråer (KPK) og kirken/menighetsblader og andre magasiner har vi også nådd ut til faggrupper, organisasjoner og Den norske kirke.

I perioden har Tibetmisjonen bidratt til utgivelsen av to bøker. "Mor til Tusen: Ingeborg Skjevheim" av Mirjam Bergh og "Kraftverket – portrett av et livsverk: Odd Hoftun" av Peter Svalheim. "Mor til Tusen" ble lansert i Ål i Hallingsdal 6. juni 2009. Forfatter Mirjam Berth hadde signeringsturné Oslo, Drammen, Våler, Dypvåg, Kristiansand, Stavanger, Hinna, Høle, Haugesund, Bergen, Molde, Ålesund, Oslo. Boka var pr. 15.mai 2010. solgt i 3500 eksemplarer og har gitt økt engasjement for Tibetmisjonen i tradisjonelle misjonskretser, i tillegg til økt medieomtale.

"Kraftverket" ble lansert 21. november 2009 i Ål i Hallingdal og 14. november 2009 i Oslo. Lanseringsturne gikk utover høsten 2009 og våren 2010 ved forfatter Peter Svalheim og Odd Hoftun. Lansering foregikk på Sunnmøre Trondheim, på Sørlandet og i Stavanger.

Pr. 15. 05. 10. var 1500 eksemplarer solgt og har gitt økt engasjement for Tibetmisjonen i fagmiljø og bistand- og misjonskretser.

Det har foregått salg av en god del materiell. Foruten salg av bøker, har dette hovedsakelig dreid seg om materiell produsert i forbindelse med prosjekter og/eller samarbeidspartnere i Nepal og Tibet. I perioden har vi bistått med bistand til søstervirksomheter, regioner og samarbeidspartnere. Blant annet utvikling av [www.menighetogmisjon.no](http://www.menighetogmisjon.no)

## Organisasjon, sentralt og regionalt

### Frivillige komiteer og frivillig kontorhjelpe

Prosjektkomiteen har i perioden bestått av: Oddvar Lund, Egil Holte, Inger Johanne Grelland, Andreas Lønning og Tore Gude. Disse har som komité og som enkeltpersoner (særlig Egil Holte, Silje Gunlaug Yun Eng og Inger Johanne Grelland) bistått med kvalitetssikring og oppfølging av organisasjonens prosjektoppfølgning. Frivillige på kontoret i perioden har vært: Møyfrid Langen, Berit Holte og Morten Bommen.

### Landsmøte 2008 og Sommerstevne 2009

Landsmøtet 2008 ble avholdt på Birkeland folkehøyskole, Vest Agder. Ansvarlig for lokalkomiteen var Dorothea Vestøl. Ansvarlig for programkomiteen var Grethe Raddum. Bibeltimholder var Asbjørn Voreland og Øystein Garcia de Presno. Kveldsmøtetalere Ole Magnus Olavsrud, Gunnar Mollestad, Biskop Olav Skjevesland og Gunnar Vettrhus. Viggo Klausen var ansvarlig for barneopplegget.

Sommerstevnet 2009 på Gjennestad, Vestfold. Ansvarlig for lokalkomiteen var Betty-Ann Solvoll. Ansvarlig for programkomiteen var Ingun Møgedal Brustugun. Bibeltimholder var Mirjam Bergh. Kveldsmøtetalere var Bernt Christensen.

### Regionsamlinger, Samarbeid Menighet og Misjon (SMM) og annen møtevirksomhet

Aktivitetene i regionene har i løpet av 2008 og 2009 vært knyttet til de årlige regionmøtene. I tillegg har det vært møter i de ulike foreningene, diverse SMM-arrangementer og to boklanseringsturneer.

Det har variert hvor mye besøk de ulike regionene har fått, men generelt har aktiviteten vært vesentlig høyere enn perioden 2006 – 2008. Tidligere utsendinger, utsendinger på Norgesopphold, misjonskonsulenter, inviterte personer fra Nepal og de tibetanske områdene i Kina, styremedlemmer, og ansatte ved hovedkontoret har bidratt til reisevirksomheten rundt om i Norge. Martha Holm har på oppdrag fra Tibetmisjonens stått for planleggingen av det meste av reisevirksomheten.

Pr. i dag er regionene delt opp etter områder – fylkesvis. Hver region har stort sett en egen frivillig kontaktperson. I hver region er det et varierende antall foreninger og samarbeidsmenigheter. En viktig del av Tibetmisjonens grasrot er foreningene. Pr. i dag er det 16 aktive foreninger tilknyttet Tibetmisjonen.

Tibetmisjonen er tilsluttet Samarbeid Menighet og Misjon (SMM), et samarbeidsorgan mellom Det norske Kirke og seks misjonsorganisasjoner.



Påtroppende generalsekretær i 2009, Heidi Westbor Steel (Venstre) og avtroppende generalsekretær Grethe Raddum

Gjennom en solid frivillig innsats er Tibetmisjonen representert i nesten samtlige misjonsutvalg, og vi har også samarbeidsmenigheter i de fleste bispedømmene. Pr i dag har Tibetmisjonen til sammen 26 samarbeidsmenigheter. Antall menigheter har variert i perioden. Flere har avtale med Tibetmisjonen over lengre tid. Det totale antallet er høyere i perioden 2008- 2009 enn i 2006 – 2008.

I perioden har vi hatt et verdifullt og nyttig samarbeid med de ulike bispedømmenes misjonskonsulenter, og Tibetmisjonen har vært i hovedfokus ved flere anledninger. I Tunsberg Bispedømme var Tibetmisjonen i fokus på den årlige misjonsgudstjenesten på Slottsfjellet i Tønsberg og ungdommens prosjekt Lærerbærer ble valgt som ungdommens misjonsprosjekt i bispedømmet. I Oslo har Tibetmisjonen hatt hovedansvar for misjon i åpenbaringstiden gjennom besøk fra Nepal.

I samarbeid med Himalaya reiseklubb og Jostein Holm har det også blitt arrangert tre ulike misjonsturer for inspirere menigheten ekstra mye for arbeidet Tibetmisjonen driver i Himalaya; med Byåsen menighet og Ingunn Harstad til Nepal, med Vennesla menighet og Mia og Asbjørn Voreland til Nepal og én med Greipstad menighet og Dorthea Vestøl.

## Ungdomsarbeidet



Tibetmisjonens ungdom arrangerer hvert år både forkantleir (i forbindelse med landsmøter og sommermøter), Unge Voksne aktiviteter, helgweekender, standvirksomhet og etterkantleir. Bildet er fra etterkantleir 2008. Foto: Bård Skeie.

Ungdomsarbeidet, TibUng, har blitt drevet med utgangspunkt i eksisterende arbeid: forkantleir, unge voksne og ungdomssiden på internett og i Tibetaneren.

Strukturen for ungdomsarbeidet utredet av en gruppe nedsatt av landsstyret. Denne bestod av Ingunn Dreyer Ødegaard, Bård Skeie, Ingvild Vestøl og Bjørn Lyngroth. Landsstyret vedtok, på bakgrunn av denne prosessen, en ny struktur for ungdomsarbeidet april 2010 som blant annet har som rolle å samkjøre arbeidet og finne veien videre for ungdomsarbeidet.

Tibung har arrangert to forkantleirer i henholdsvis 2008 der Bård Skeie, Mari Vestøl og Malene Hoftun Jæger var ledere og i 2009 der Bård Skeie, Mari Vestøl, Malene Hoftun Jæger og Erling Christoffer Suhr var ledere. I tillegg ble det arrangert Etterkantleir 2009 i Hemsedal. Forkantleir bidro på fredagsmøtene under Tibetmisjonens landsmøtet 2008 og sommerstevnet 2009.

Unge Voksne har tilrettelagt for egne Unge Voksne arrangementer under sommerstevnene i 2008 og 2009 og de arrangerte en weekend for unge voksne i Nordmarkskapellet i februar 2009. Weekenden i januar 2010 ble omgjort til et kveldsmøte med besøk av

Bupendra fra KISC (Kathmandu International Study Centre), Nepal.

Det har i tillegg blitt arrangert kveldssamlinger for Unge Voksne i Oslo skoleåret 2008/2009. Disse er ikke blitt videreført i skoleåret 2009/2010 da flere av de aktive i Unge Voksne har flyttet til andre steder i landet.

Det har blitt fokusert på ungdommens deltagelse og rekruttering til Tibetmisjonens generelle arbeid. Det blir lagt vekt på å få med medlemmer fra Unge Voksne inn i Landsstyret og inkludere dem i komiteer og annet arbeid. Unge voksne hadde også ansvar for kafékonseptet under sommerstevnet i 2009, og for morgenbønn under sommerstevner og vintermøter, og har bidratt under regionsamlinger i Oslo.

TibUngs nettsider har blitt oppdatert med aktiviteter og nyheter, og Tibetaneren fores med stoff til en ungdomsside. Tibung har hatt stand på enkelte arrangementer. Ungdommens prosjekt er Lærerbærer, og giverekonseptet har stått uendret siden forrige toårsperiode. Ungdommens bispedømmeråd i Tunsberg valgte Lærerbærer som sitt prosjekt i 2010, og dette ble fulgt opp med informasjon under deres samling på Ål i mars.